

MINIBETA^{EL}



(1126615-1126611-1126606)



BETONIERA

Manuale uso manutenzione.



BETONIERRE

Manuel utilisation entretien.



CONCRETE MIXER

Operating, maintenance.



BETONMISCHER

Handbuch für Bedienung, Wartung.



HORMIGONERA

Manual de uso, mantenimiento.

Ricambi/Pieces Rechange/Spare Parts Manual/Ersatzteile/Recambios



www.imerglobalcustomercare.com



3210928_R07W_ (2020_12)



IMER INTERNATIONAL S.p.A.

Via Salceto, 55 - 53036 Poggibonsi (SI) - Italy

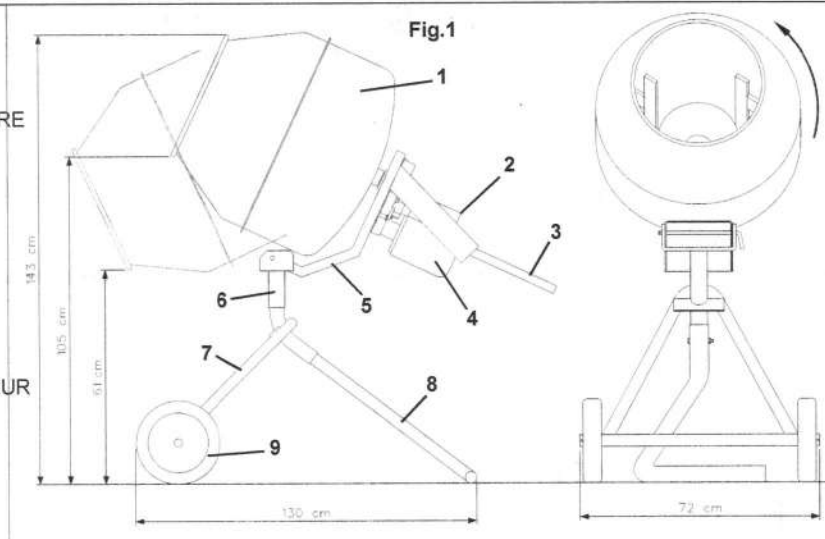
Tel. +39 0577 97341 - Fax +39 0577 983304

www.imergroup.com



- 1 VASCA DI MISCELAZIONE
- 2 GRUPPO SPINA - INTERRUPTORE
- 3 LEVA RIBALTAMENTO VASCA
- 4 MOTORIDUTTORE
- 5 TELAIO SUPPORTO MOTORIDUTTORE
- 6 GRUPPO ROTAZIONE VASCA
- 7 TELAIO
- 8 PIEDE DI APPOGGIO
- 9 RUOTA

- 1 CUVE DE MALAXAGE
- 2 GROUPE FICHE-INTERRUPTEUR
- 3 LEVIER BASCULEMENT CUVE
- 4 MOTORÉDUCTEUR
- 5 CHÂSSIS SUPPORT MOTORÉDUCTEUR
- 6 GROUPE ROTATION CUVE
- 7 CHÂSSIS
- 8 PIEN D' APPUI
- 9 ROUE



- 1 MIXING DRUM
- 2 PLUG/SWITCH UNIT
- 3 DRUM TIPPING LEVER
- 4 GEARMOTOR
- 5 GEARMOTOR MOUNTING FRAME
- 6 DRUM ROTATION UNIT
- 7 FRAME
- 8 SUPPORT LEG
- 9 WHEEL

- 1 MISCHTROMMEL
- 2 SCHALKASTEN
- 3 KIPPEBEL FÜR TROMMEL
- 4 GETRIEBEMOTOR
- 5 GETRIEBEMOTORGESTELL
- 6 TROMMELDREHRIHRICHTUNG
- 7 GESTELL
- 8 STÜTZFUSS
- 9 RAD

- 1 TAMBOR DE MEZCLA
- 2 GRUPO CLAVIJA-INTERRUPTOR
- 3 PALANCA PARA VOLCAR EL TAMBOR
- 4 MOTORREDUCTOR
- 5 BASTIDOR DE SOPORTE DEL MOTORREDUCTOR
- 6 GRUPO DE ROTACION DEL TAMBOR
- 7 BASTIDOR
- 8 PIE DE APOYO
- 9 RUEDA

TABELLA - TABLEAU - TABLE - TABELLE - TABLA 1

I	F	GB	D	E		
CODICE MACCHINA	DONNEES TECHNIQUES	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	DATO TECNICOS		
CODICE MACCHINA	CODE BÉTONNIÈRE	CONCRETE MIXER CODE	CODENUMMER DES BETONMISCHERS	CÓDIGO DE LA HORMIGONERA	1126606 (230 V / 50 Hz) 1126611 (230 V / 50 Hz) 1126607 (110 V / 50 Hz)	
VOLUME VASCA MISCELAZIONE	VOLUME CUVE MALAXAGE	MIXER DRUM VOLUME	VOLUMEN DER MISCHTROMMEL	VOLUMEN DEL TAMBOR DE MEZCLA	l	134
CAPACITÀ D'IMPASTO	CAPACITÉ DE MALAXAGE	MIX CAPACITY	MISCHLEISTUNG	CAPACIDAD DE MEZCLA	l	~ 100
RESA EFFETTIVA	RENDEMENT EFFECTIF	EFFECTIVE OUTPUT	ISTLEISTUNG	RENDIMIENTO EFECTIVO	l	~ 60
DIAMETRO VASCA	DIAMÈTRE CUVE	DRUM DIAMETER	TROMMELDURCHMESSER	DIÁMETRO DEL TAMBOR	mm	610
N° GIRI VASCA	NOMBRE TOURS CUVE	DRUM RPM	TROMMELDREHZAHL	N° DE REVOLUCIONES DEL TAMBOR	n° / 1'	21
DIREZIONE ROTAZIONE VASCA (VISTO DALLA BOCCA DI SCARICO): ANTIORARIO	DIRECTION ROTATION CUVE (VUE DU CÔTÉ DE LA BOUCHE D'ÉVACUATION); SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE	DRUM ROTATION DIRECTION (SEEN FROM MOUTH OF DRUM): ANTI-CLOCKWISE	TROMMELDREHRIHRICHTUNG (VON DER FÜLLÖFFNUNG GESEHEN): ENTGEGENDEMUHRZEIGERSINN	DIRECCIÓN DE ROTACIÓN DEL TAMBOR (VISTO DESDE LA BOCA DE DESCARGA): ANTIHORARIO		
DIMENSIONI RUOTE	DIMENSIONS ROUES	WHEEL DIMENSIONS	RADABMESSUNGEN	DIMENSIONES DE LAS RUEDAS	mm	Ø250x60
POTENZA MOTORE ELETTRICO	PUISSANCE MOTEUR	MOTOR POWER	MOTORLEISTUNG	POTENCIA MOTOR	Kw	0.3
ALIMENTAZIONE ELETTRICA	ALIMENTATION	NOM. VOLTAGE	SPANNUNG	ALIMENTACIÓN	V / Hz	230 / 50 110 / 50
ASSORBIMENTO	ABSORPTION	NOM. CURRENT	STROMAUFNAHME	CONSUMO	A	2.8 (230 V) 6 (110 V)
NUMERO DEI GIRI DEL MOTORE ELETTRICO	NOMBRE DE TOURS MOTEUR ÉLECTRIQUE	NUMBER OF ELECTRIC MOTOR RPM'S	DREHZAHL DES ELEKTROMOTORS	RÉGIMEN DEL MOTOR ELÉCTRICO	n° / 1'	2.750
GRADO DI PROTEZIONE	DEGRÉ DE PROTECTION	PROTECTION GRADE	SCHUTZKLASSE	GRADODEPROTECCIÓN		IP 55
PESO DELLA MACCHINA	POIDS DE LA MACHINE	MACHINE WEIGHT	MASCHINENGEWICHT	PESO DE LA MÁQUINA	kg	55
DIMENSIONI IMBALLO	DIMENSIONS EMBALLAGE	PACKING DIMENSIONS	AUSSENMASSE DER VERPACKUNG	DIMENSIONES DEL EMBALAJE	mm	665x665x675
NORME DI PROGETTO	NORMES DE PROJET	DESIGN STANDARDS	KONSTRUKTIONSNORMEN	EMBALAJE		
EN ISO 12100; EN 60204-1; EN 12151; EN ISO 3744						

Particolare attenzione deve essere fatta alle avvertenze contrassegnate con questo simbolo :
Il faut prêter une attention toute particulière aux notes précédées de ce symbole:
Special attention must be given to warnings with this symbol:
Lesen Sie die mit diesem Symbol bezeichneten Abschnitte mit besonderer Aufmerksamkeit:
Se tiene que prestar una atención especial a las indicaciones marcadas con el signo:



Gentile Cliente,
ci complimentiamo per il suo acquisto: la betoniera IMER, risultato di anni di esperienza, è una macchina di massima affidabilità e dotata di soluzioni tecniche innovative.

! - OPERARE IN SICUREZZA.

E' fondamentale ai fini della sicurezza leggere attentamente le seguenti istruzioni.

Il presente manuale di USO E MANUTENZIONE deve essere custodito dal responsabile di cantiere, nella persona del Capocantiere, nel cantiere stesso, sempre disponibile per la sua consultazione.

Il manuale è da considerarsi parte della macchina e deve essere conservato per futuri riferimenti (EN 12100/2) fino alla distruzione della macchina stessa. In caso di danneggiamento o smarrimento potrà essere richiesto al costruttore un nuovo esemplare.

Il manuale contiene la dichiarazione di conformità CE 98/37/CE ed importanti indicazioni sulla preparazione del cantiere, l'installazione, l'uso, le modalità di manutenzione e la richiesta di parti di ricambio. Comunque è da ritenersi indispensabile una adeguata esperienza e conoscenza della macchina da parte del montatore e dell'utilizzatore.

Affinché sia possibile garantire la sicurezza dell'operatore, la sicurezza di funzionamento e una lunga durata della macchina devono essere rispettate le istruzioni del manuale, unitamente alle norme di sicurezza e prevenzione degli infortuni sul lavoro secondo la legislazione vigente (uso di calzature e abbigliamento adeguati, uso di elmetti, guanti, occhiali, ecc.).

! - Mantenere sempre leggibili le avvertenze.

! - E' vietato apportare modifiche di qualsiasi natura alla struttura metallica o impiantistica della betoniera.

IMER INTERNATIONAL declina ogni responsabilità in caso di non osservanza delle leggi che regolano l'uso di tali apparecchi, in particolare: uso improprio, difetti di alimentazione, carenza di manutenzione, modifiche non autorizzate, inosservanza parziale o totale delle istruzioni contenute in questo manuale.

IMER INTERNATIONAL ha il diritto di modificare le caratteristiche della betoniera e/o i contenuti del presente manuale, senza l'obbligo di aggiornare la macchina e/o i manuali precedenti.

1. DATI TECNICI

! - La betoniera MINIBETA ha la protezione elettrica di classe II, a doppio isolamento ().

Nella tabella 1 sono riportati i dati tecnici della betoniera, facendo riferimento alla figura 1.

2. NORME DI PROGETTO

Le betoniere sono state progettate e costruite applicando le seguenti norme: EN 12100-1-2; EN 60204-1; prEN 12151.

3. LIVELLO EMISSIONE SONORA

In tabella 2 sono riportati il livello di pressione sonora della betoniera, misurato all'orecchio dell'operatore (L_{PA} a 1 m - 98/37/CE) ed livello di emissione sonora nell'ambiente (potenza L_{WA}).

TABELLA 2			
BETONIERA	TIPO DI MOTORE	$L_{PA}(dB)$	$L_{WA}(dB)$
MINIBETA	ELETTRICO	63	76

misurato secondo EN ISO 3744 (2000/14/CE).

4. DESCRIZIONE E MONTAGGIO BETONIERA

! - La betoniera è destinata per l'impiego nei cantieri edili, per ottenere impasti di calcestruzzi, malte, cementizi, ecc.

4.1 DESCRIZIONE BETONIERA (Fig. 1)

La betoniera è costituita da un telaio (rif. 7), gruppo rotazione vasca (rif. 6), supporto motoriduttore (rif. 5), due ruote (rif. 9), una leva (rif. 3) per lo scarico dell'impasto. Sul supporto motoriduttore è montato il motoriduttore (rif. 4), che fa ruotare la vasca di mescolamento (rif. 1).

Il gruppo spina d'alimentazione elettrica ed interruttore sono posti sopra il motore elettrico (rif. 2).

4.2 MONTAGGIO BETONIERA

La betoniera IMER si presenta tutta smontata all'interno di una scatola.

Togliere dalla vasca di miscelamento tutti i componenti della macchina.

Fig. 3-1 Inserire il piede di appoggio (rif.1) nel gruppo sala (rif. 2) e bloccare con dado e vite. Usare chiave n° 17.

Fig. 3-2 Inserire le ruote con le copiglie.

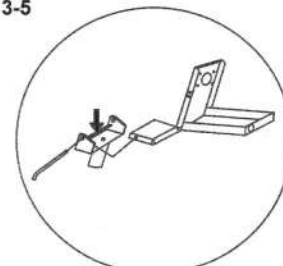
Fig. 3-3 Inserire il gruppo rotazione vasca (rif. 1) e bloccare con il dado (rif. 2). Usare chiave n° 17.

Fig. 3-4 Incernierare il gruppo motoriduttore (rif. 1) nel supporto

Fig. 3-5



**POSIZIONE ERRATA MONTAGGIO
PIASTRA MOTORE**



**POSIZIONE CORRETTA MONTAGGIO
PIASTRA MOTORE**

rotazione vasca (rif. 2), con il perno (rif. 3) e bloccare lo stesso con la copiglia (fig. 3-5).

Fig. 3-6 Centrare la boccola centrale della vasca con l'albero del motoriduttore.

! - Attenzione! L'asola presente nella boccola della vasca deve incastrarsi nella spina presente sull'albero del motoriduttore.

Interporre la rondella (rif. 2) e serrare con la vite (rif. 1).

Fig. 3-7 Posizionare le pale all'interno della vasca e bloccare con dadi e viti: usare la chiave n° 19. Infine inserire la leva di ribaltamento (rif. 1) nel foro e bloccare con la spina di sicurezza.

5. SICUREZZA OPERATIVA

! - Prima di utilizzare la betoniera accertarsi che sia munita di tutti i dispositivi di protezione.

! - E' vietato introdurre parti del corpo e/o utensili nella vasca di miscelazione in funzione.

Nell'area di lavoro devono essere osservate le norme per la prevenzione degli infortuni nonché le disposizioni di sicurezza. Occorre fare attenzione durante la manipolazione dei componenti necessari alla preparazione delle malte, di non sollevare polvere per evitare di inalare; se ciò non fosse possibile è necessario indossare una maschera per la protezione della bocca e del naso.

! - Non deve essere usata in ambienti ove esista pericolo di esplosioni o incendio o in ambienti di scavi sotterranei.

La betoniera non dispone di illuminazione propria e pertanto il luogo di lavoro deve essere sufficientemente illuminato.

Le linee di alimentazione devono essere posate in modo tale da non poter essere danneggiate. Non collocare la betoniera sul cavo di alimentazione elettrica.

L'allacciamento elettrico deve essere tale da impedire la penetrazione di acqua nei connettori. Impiegare soltanto connettori ed attacchi muniti di protezione contro gli spruzzi d'acqua.

- Non utilizzare linee elettriche inadeguate, provvisorie: eventualmente consultarsi con personale specializzato.

- Le riparazioni degli impianti elettrici devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato. Sconnettere la macchina dall'alimentazione od arrestare il motore prima di eseguire le operazioni di manutenzione o riparazione.

- Evitare che i conduttori elettrici possano andare a contatto con parti mobili e/o in movimento della macchina e quindi lesionandosi mettere in tensione parti metalliche.

6. SICUREZZA ELETTRICA

La betoniera MINIBETA a doppio isolamento è realizzata secondo la norma EN 60204-1, è protetta contro gli spruzzi d'acqua (IP 55) ed è dotata di protezione contro i sovraccarichi e di minima tensione. La betoniera è dotata di una protezione contro i contatti elettrici accidentali, realizzata con un doppio isolamento di classe II delle parti in tensione. Pertanto non richiede di essere collegato al circuito di terra.

! - ATTENZIONE: in caso di riparazioni, la classe II di protezione è mantenuta soltanto se utilizzati degli isolanti originali e che le distanze ed i materiali d'isolamento non siano modificati.

7. SICUREZZA MECCANICA

Nella betoniera IMER i punti pericolosi sono protetti mediante opportuni dispositivi di protezione, che devono essere mantenuti in perfette condizioni e montati, come ad esempio la protezione della ventola di raffreddamento del motore elettrico.

8. TRASPORTABILITÀ

⚠ - Attenzione! Prima di spostare la betoniera, deve essere svuotata la vasca di mescolamento e scollegare sempre la spina di alimentazione.

Per il trasporto della macchina impugnare il piede di appoggio e la leva di ribaltamento e traslare come da fig.4.

Per altri tipi di trasporto sollevare la betoniera con un tirante a due bracci ancorandosi al telaio supporto motoriduttore come da fig.5.

9. INSTALLAZIONE

⚠ - Installare la betoniera orizzontalmente e su fondo stabile (massima inclinazione ammessa 5° come da fig.6) per evitare che affondi nel terreno o si ribalti durante il funzionamento.

Durante l'installazione della betoniera fare in modo che le carriere possano essere portate senza alcun ostacolo sotto al tamburo di miscelazione per essere caricate.

10. ALLACCIAMENTO ELETTRICO

⚠ - Verificare che la tensione d'alimentazione e la frequenza di rete siano conformi ai dati di targa della macchina, quando è in funzione con il carico max.

La linea di alimentazione elettrica deve essere provvista di protezione contro le sovracorrenti (es. con un interruttore magnetotermico) e contro i contatti indiretti (es. con un interruttore tipo differenziale). Il dimensionamento dei conduttori del cavo di alimentazione elettrica deve tener conto delle correnti di funzionamento e della lunghezza della linea per evitare eccessive cadute di tensione (rif. Tab. 3).

Evitare l'impiego di prolunghe avvolte a spire sui tamburi. Il conduttore di alimentazione deve essere del tipo adatto per frequenti movimenti e rivestimento resistente all'abrasione (per esempio H07RN-F).

Collegare l'alimentazione alla spina della betoniera posta sul quadro elettrico (rif. 2, fig. 1), avvitando la ghiera di ritegno meccanico con grado di protezione IP67.

- La betoniera è così pronta per poter lavorare.

11. MESSA IN MARCIA

Prima di collegare elettricamente la betoniera verificare che tutti i dispositivi di sicurezza siano a posto ed in buono stato d'uso, che la prolunga sia in buono stato e che le spine e prese (del tipo protetto contro getti d'acqua) non siano bagnate.

Collegare il cavo di alimentazione elettrica alla spina del quadro elettrico. Avviare la betoniera mediante l'interruttore posto sul quadro elettrico (rif. 2, fig. 1), composto da due tasti: verde per l'accensione, rosso per l'arresto. L'interruttore è dotato di protezione di minima tensione: nei casi in cui si sia verificata una mancanza d'alimentazione per cause accidentali, occorre ripremere il pulsante d'avviamento verde.

In caso di emergenza, per arrestare la macchina, premere il pulsante di arresto di colore rosso (sporgente), quindi staccare la spina di alimentazione elettrica.

PROTEZIONE TERMICA:

⚠ - Il motore elettrico è protetto dai sovraccarichi da una sonda termica: in caso di surriscaldamento si arresta con sgancio dell'interruttore. Far raffreddare il motore ed avviare di nuovo.

12. MODALITÀ D'USO

⚠ - È vietato introdurre parti del corpo e/o utensili all'interno della vasca di miscelazione in funzione.

⚠ - Assicurarsi che la rotazione della vasca sia in senso antiorario (visto dalla bocca di scarico).

Introdurre i materiali con la vasca in rotazione.

Prima di iniziare ad introdurre i materiali all'interno della vasca è conveniente versare una certa quantità di acqua. Il caricamento deve essere effettuato alternando i vari materiali da mescolare, nelle quantità desiderate per il tipo d'impasto che si vuole ottenere, allo scopo di ridurre al minimo il tempo di mescolamento.

Far ruotare la vasca per un tempo necessario ad ottenere un impasto omogeneo, della consistenza desiderata.

La vasca di mescolamento della betoniera ha due posizioni fisse, una di miscelazione (bocca della vasca rivolta verso l'alto) e una di svuotamento (bocca della vasca rivolta verso il basso).

Tutte le operazioni di movimento della vasca sono comandate dalla leva di ribaltamento.

La betoniera IMER per il suo particolare equilibrio può mescolare

e scaricare in tutte le posizioni da 0° a 360°.

⚠ - Evitare di mettere in moto la macchina a pieno carico.

13. MANUTENZIONE

⚠ - Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da personale esperto, dopo aver spento il motore elettrico, scollegata l'alimentazione elettrica e svuotata la vasca di mescolamento.

Controllare ogni due mesi di lavoro:

- serraggio delle vite che blocca la vasca sul riduttore;
- pulire i fori di ingresso aria di raffreddamento del motore elettrico da detriti e sporcizia.

Controllare settimanalmente che i contatti della spina posta sul quadro elettrico siano ben puliti, asciutti e privi di ossidazioni.

13.1 Pulizia

Prima di una lunga pausa di lavoro o al termine del lavoro quotidiano, la vasca di miscelazione deve essere pulita a fondo all'interno ed all'esterno.

⚠ - Quando si esegue la pulizia manuale, non si deve mettere in funzione la betoniera.

⚠ - Se per la pulizia vengono rimosse le coperture di protezione, alla fine dei lavori occorre rimontarle correttamente.

Se la pulizia viene eseguita mediante getti d'acqua, non indirizzare questi ultimi direttamente sul gruppo spina-interruttore.

13.2 Indicazioni per la pulizia

Pulire la betoniera all'esterno con una spazzola e acqua. Raschiare le incrostazioni di calcestruzzo e malta.

All'interno della vasca non devono formarsi incrostazioni di calcestruzzo e malta. L'interno della vasca si pulisce meglio se, prima di lunghe pause e/o al termine del lavoro, si fa funzionare la vasca con alcune palate di ghiaia ed acqua. In tal modo si impedisce l'indurimento dei residui di calcestruzzo o malta.

La vasca di miscelazione non deve essere colpita con oggetti duri come martelli, pale ecc. La vasca di miscelazione ammaccata peggiora il procedimento di miscelazione ed è anche più difficile da pulire.

13.3 RIPARAZIONE

⚠ - Non mettere in funzione la betoniera durante i lavori di riparazione.

Le riparazioni degli impianti elettrici possono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato.

I ricambi da utilizzare devono essere esclusivamente ricambi originali IMER e non possono essere modificati.

⚠ - Se per eseguire le riparazioni vengono rimosse le coperture di protezione, al termine dei lavori devono essere rimontate correttamente.

Per la particolare struttura della betoniera, non si presenta la frequente necessità di manutenzione, ciò nonostante si consiglia di sostituire l'olio del riduttore dopo 2000 ore lavorative con olio ISO VG 460 a 40°C.

⚠ - L'olio esausto è rifiuto speciale. Come tale va smaltito secondo i termini di legge.

⚠ - Mantenere sempre leggibili le scritte e le segnalazioni poste sulla macchina.

14. INCONVENIENTI / CAUSE / RIMEDI

Inconvenienti	Cause	Rimedi
Premendo l'interruttore il motore elettrico non parte	Non arriva tensione alla linea di alimentazione	Controllare la linea *
	La presa e la spina non sono ben collegate	Ripristinare un corretto collegamento
	Il cavo di alimentazione dalla spina al cavo è interrotto	Cambiare cavo *
	Un filo elettrico all'interno del quadro è staccato	Collegare di nuovo *
	L'interruttore è guasto	Cambiare l'interruttore *
	È intervenuto il dispositivo di protezione termico	Attendere qualche minuto e riprovare di nuovo

* Operazione a cura di un tecnico elettricista

FIG. 3-1

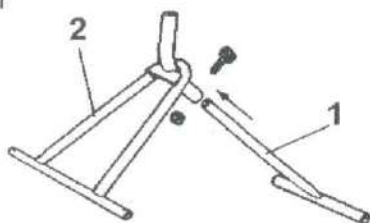


FIG. 3-2

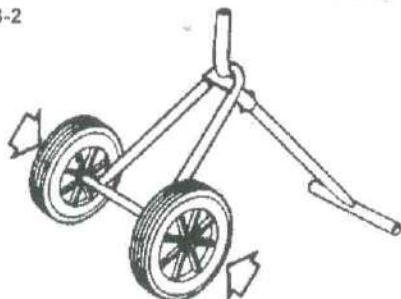


FIG. 3-3

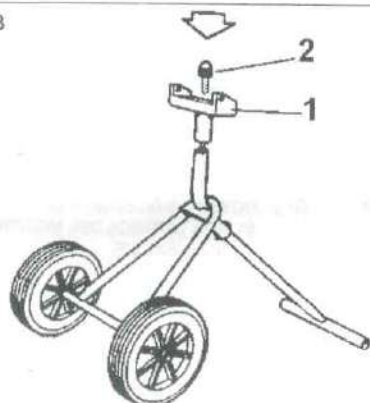


FIG. 3-4

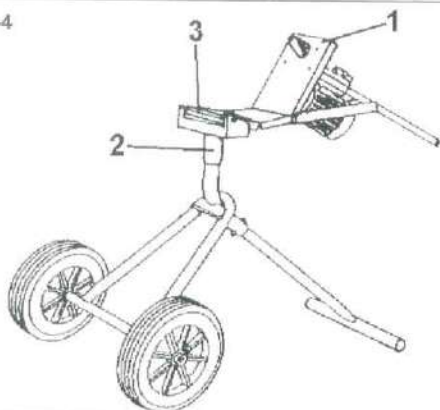


FIG. 3-6

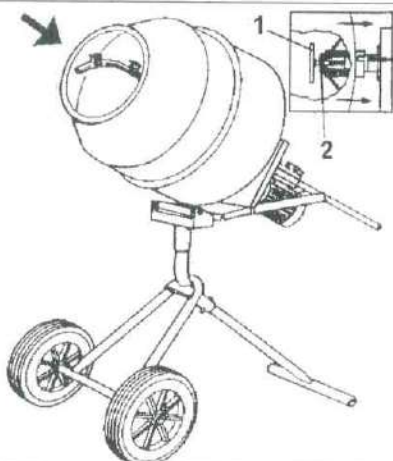


FIG. 3-6

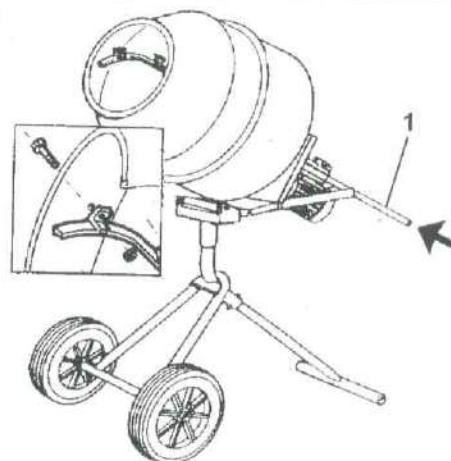


FIG. 4

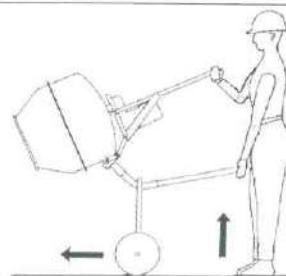


FIG. 5

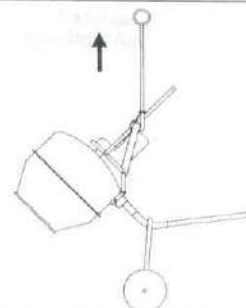
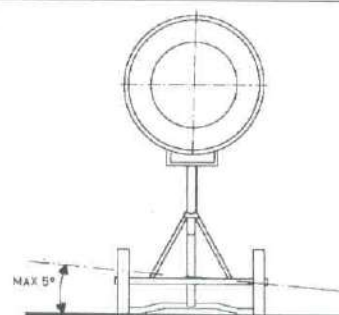


FIG. 6



- TAB. 3 -

	230 V - 50 Hz		110 V - 50 Hz	
Lunghezza cavo (m)	0 ÷ 35	36 ÷ 50	0 ÷ 18	19 ÷ 30
Longueur câble (m)				
Cable length (m)				
Kabel Länge (m)				
Longitud cable (m)				
sezione cavo (mm²)				
section câble (mm²)				
cable (mm²)	1.5	2.5	1.5	2.5
kabel (mm²)				
cable (mm²)				

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

(Direttiva 2006/42/CE Allegato II, parte A 2000/14/CE Allegato II)

- EC DECLARATION OF CONFORMITY (Directive 2006/42/EC Annex II, sub A, 2000/14/CE Annex II)

- EC DECLARATION OF CONFORMITY (Directive 2006/42/EC Annex II, sub A, 2000/14/CE Annex II)

- EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (EG-Richtlinie 2006/42/EG Anhang II, sub. A, 2000/14/EG Anhang II)

- DECLARACION "CE" DE CONFORMIDAD (Según la Directiva 2006/42/CE Anexo II, sub. A, 2000/14/CE Anexo II)

Fabbricante e detentore del fascicolo tecnico: Fabricant et titulaire de la fiche technique : Manufacturer and holder of the technical file: Hersteller und Inhaber der technischen Unterlagen: Fabricante y el titular del expediente técnico:	IMER International S.p.A		
Indirizzo - Adresse - Address - Adresse - Direcció: Loc. Salceto, 53- 55 - (53036) Poggibonsi - Siena - Italy			
Dichiara che il prodotto - Déclare ci-après que la machine - Herewith declares that the machine - Erklärt hiermit daß machines - Declaramos que el producto			
BETONIERA: (Allegato 1 Punto 11 Direttiva 2000/14/CE) BETONNIERE : (L'annexe 1 du Paragraphe 11 la Directive 2000/14/CE) CONCRETE MIXER: (Annex 1 Paragraph 11 Directive 2000/14/EC) BETONMISHER: (Anhang 1 Absatz 11 der Richtlinie 2000/14/EG) HORMIGONERA: (Anexo 1 Párrafo 11 la Directiva 2000/14/CE)	MINIBETA 220V/60Hz 230V/50Kz	Parametro caratteristico: Paramètre caractéristique: Characteristic parameter: Charakteristischen Parameter: Parámetro característico:	Capacità vasca: Capacité curve : Drum capacity: Volumen der mischtrömmel: Capacidad del recipiente:
COD. 1126606		S/N N009787696	
- Matricola N°: - Numero de série: - Serial number: - Serie Nummer: - Numero de serie:			
- E' conforme ai requisiti delle Direttive 2006/42/CE e 2000/14/CE, ed alla legislazione nazionale che la traspone. - Est conforme aux dispositions de la Directive 2006/42/CE e 2000/14/CE, et aux législations nationales la transposant. - Complies with the provisions of the Directive 2006/42/EC and 2000/14/EC, and the regulations transposing it into national law. - Konform ist den einschlägigen Bestimmungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG und 2000/14/EG, mit dem entsprechenden Rechtserl zur Umsetzung der Richtlinie ins nationale Recht. - Corresponde a las exigencias básicas de le directive2006/42/CE y 2000/14/CE, y la correspondiente transposición a la nacional.			
- E' conforme alle condizioni delle seguenti altre direttive: - Est conforme aux dispositions des Directives suivantes : - Complies with the provisions of the following other directives: - Konform ist mit den einschlägigen Bestimmungen folgender weiterer EG-Richtlinien: - Està, además, en conformidad con las exigencias de las siguientes directivas de la CEE:			2014/30/UE, 2014/35/UE
- Inoltre dichiara che sono state applicate le seguenti (parti/clauseole di) norme armonizzate: - Et déclare par ailleurs que les suivants normes harmonisées ont été appliquées: - The following national technical standards and specifications have been used: - Das weiteren erklären wir, daß folgende harmonisierten Normen zur Anwendung gelangren: - Además declaramos que las siguientes normas armonizadas fueron aplicadas:			EN ISO 12100 EN 60204-1 EN 12151 EN ISO 3744
- Livello di potenza sonora misurato; - Niveau de puissance sonore mesuré - Measured sound power level; - Gemessenem Schalleistungspegel - Nivel de potencia sonora medido			L_{WA}=98 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito - Niveau de puissance sonore garanti - Guaranteed sound power level - Garantiertem Schalleistungspegel - Nivel de potencia sonora garantizado			L_{WA}=100 dB(A)
- La procedura per il controllo di conformità utilizzata è in accordo all'Allegato V della 2000/14/CE. - La procédure utilisée pour le contrôle de la conformité est en accord avec l'annexe V de la directive 2000/14/CE. - The procedure used for the conformity test is in agreement with attachment V of European Directive 2000/14/EC. - Das angewandte Verfahren für die Konformitätskontrolle ist in Übereinstimmung mit Anlage V der Richtlinie 2000/14/EG - El control de conformidad se determina con arreglo al anexo V de la directiva 2000/14/CE.			

Poggibonsi (SI), 31/03/2016

IMER INTERNATIONAL S.p.a

DIRETTORE DI DIVISIONE - DIRECTEUR DE DIVISION - DIVISION DIRECTOR - ABTEILUNGSLEITER
- DIRECTOR DE LA DIVISION


(Ing. Loris Pagotto)